GettingStartedupdatedCH.QXD 9/9/05 4:57 PM Page 1

由這裡開始

grow discover succeed aspire live develop explore culture community achieve

oakland
california

屋崙（奧克蘭）市經商快速指南

屋崙（奧克蘭）市佔據灣區策略性地段、集合多元化人口和高技術勞工的優點，榮列富比士全美經商環境最好的城市第八位。卓越的運輸網絡、比灣區其他城市相對更易負擔的經濟水平、以及較優勝的生活品質，這些特點令屋崙（奧克蘭）成為一個居住、工作和休閒皆宜的迷人都市。

GettingStartedupdatedCH.QXD 9/9/05 4:57 PM Page 2

1 評估需求後再決定地點

商業發展辦事處
社區及經濟發展局
屋崙（奧克蘭）市政府
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 3315
510.238.3627 或 1.877.2OAKLAND
www.business2oakland.com

我們的商業發展組能協助你創辦生意、尋找地點、擴展業務及繼續成長。該小組擁有一份目前可供租賃或購買的商業空屋名單，可以協助你為自己的公司尋得最理想的地點。同時，該小組還可提供屋崙（奧克蘭）商業稅獎勵計劃 (BTIP)、財政組織、稅務獎勵辦法、褐色地帶 (brownfield) 物業再利用計劃、商業貸款和人員雇用等相關資訊。位於屋崙 （奧克蘭）企業分區的公司可能有資格獲得很多雇聘和設備扣稅優惠。詳情請看第 10 步。

2 擬訂商業計劃

圓滿的商業計劃是成功事業的重要關鍵。屋崙（奧克蘭）市政府與其私營企業合作夥伴，特別提供範圍廣泛的服務和資源，以協助您擬訂商業計劃。

SBA 商業資訊中心
除了提供一對一的輔導外，該中心還設有一個多媒體圖書館，可協助你研究和準備切實可行的商業計劃。
510.273.6000 ***www.sba.gov***

東灣小型商業發展中心
(East Bay Small Business Development Center，EBSBDC) 和
國際貿易發展中心
(Center for International Trade Development)
由商業管理和國際貿易方面的專家提供商業諮詢和商業計劃發展協助。
510.893.4114 ***http://eastbay.citd.org***

企業退休主管服務團
(Service Corps of Retired Executives，SCORE)
SCORE 專為小型商業東主和企業家提供訓練、顧問指導和免費輔導服務。
510.273.6611 ***www.eastbayscore.org***

婦女促進會
(Women's Initiative，WI)
WI 專為低及特低收入的婦女提供企業訓練、商業輔導和商業支援服務。
510.451.3415 或 415.247.9473 ***www.womensinitiative.org***

3

查看區域劃分規範

區域劃分
社區及經濟發展局
屋崙（奧克蘭）市政府
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 2114
510.238.3911 ***www.oaklandnet.com***

區域劃分組 (Zoning Section) 提供每日櫃台和非櫃台客戶服務，專門回答有關區域劃分的問題；收取、處理和檢視各種不同的區域劃分許可申請；以及處理環境審查文件。了解相關的準則和規定，請查詢屋崙（奧克蘭）市一般計劃 (General Plan) 和區域劃分法規 (Zoning Code)。

只要致電區域劃分組，或親自到區域劃分許可櫃台 (Zoning Permit Counter)，你就可獲得區域劃分法規的物業區域劃分資訊。

4 決定商業結構

若你要設立公司、S 公司、合夥公司或有限責任公司，你都必須向州務卿註冊登記。
916.657.5448 ***www.ss.ca.gov/business/business.htm***

5 註冊公司名稱

若你想為商號取與自己姓名不同的名稱，你必須提出虛擬公司名稱聲明 (Fictitious Business Name Statement)。

阿拉米達縣職員
1106 Madison Street, Room 136
510.272.6363
www.co.alameda.ca.us/auditor/reclerk.shtml#16

6

取得營業執照

商業稅科 (Business Tax Section)
屋崙（奧克蘭）市政府財政服務局
(Financial Services Agency， City of Oakland)
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 1320
510.238.3704 ***www.oaklandnet.com***

若要在屋崙（奧克蘭）市內進行任何商業行為，首先，你必須取得商業稅證明 (Business Tax Certificate)，且每年要支付商業稅。此處所指的商業行為包括所有商用和住宅租賃活動，其中也包括出租的單家庭住宅。要了解詳情，請致電或親自到商業稅科查詢。

部份類型的商業可能需要接受衛生部、警局或防火和檢查部門等的檢查。

7

取得重要的許可證

可確認你的企業需要取得哪些區域、州和聯邦執照和許可證。
916.322.7394 ***www.calgold.ca.gov***

批發和零售商戶：
向加州平等委員會
(California State Board of Equalization)
申請銷售商許可證 (Seller's Permit)
510.622.4100 ***www.boe.ca.gov***

餐廳和食物廠商：
需要接受阿拉米達縣環境衛生服務部
(Alameda County Envionment Health Services) 的衛生檢查
510.567.6700
www.co.alameda.ca.us/health/environmental/environ.shtml#1

GettingStartedupdatedCH.QXD 9/9/05 4:57 PM Page 6

提供酒精飲料的餐廳和販賣烈酒商店：
必須取得烈酒執照。
加州酒精飲料管理部
(California Department of Alcoholic Beverage Control)
510.622.4970 ***www.abc.ca.gov***

部份類型商戶：
可能需要取得灣區空氣品質管制區
(Bay Area Air Quality Management District) 的許可證。
415.749.4990 ***www.baaqmd.gov/permit/permits.htm***

可能需要由屋崙（奧克蘭）消防局進行檢查。

防火處
屋崙（奧克蘭）市政府
510.238.3851

8 若你有員工，你必須取得雇主識別號碼 (Employer Identification Numbers)

聯邦納稅人識別號碼
(Federal Taxpayer Identification Number)
國稅局 (Internal Revenue Service)
800.829.1040 ***www.irs.gov***

州政府雇主識別號碼
(State Employer Identification Number)
就業稅務處 (Empolyment Tax Office)
916.654.7041 ***www.edd.cahwnet.gov/taxreg.htm***

9 為你的公司開設支票帳戶

在申請退稅時，你需要將商業會計和個人會計分開。請直接與你所選用的財務機構聯絡。

10 聘用和訓練員工

屋崙 (奧克蘭) 勞力投資委員會 (Oakland Workforce Investment Board) 的直接服務提供單位，如全方位就業中心 (One-Stop Career Centers) 可為雇主提供職缺廣告服務；招募應徵者、篩選和推薦；試用和面試場所；有補助的特訂雇主訓練；以及扣稅輔導。

510.768.4462 或 1.888.411.HIRE ***www.oaklandwib.org***

GettingStartedupdatedCH.QXD 9/9/05 4:57 PM Page 8

discover succeed aspire live

幫助你的企業成長的額外資訊

culture community achieve

灣區世界貿易中心
(Bay Area World Trade Center)
為小型和中型企業提供進出口輔助 。
530 Water Street, Suite 740
510.251.5900 ***www.bawtc.com***

屋崙（奧克蘭）會議中心及遊客管理局
(Oakland Convention & Visitors Bureau)
OCVB 將屋崙（奧克蘭）市定位為推銷會議中心和休閒旅遊景點。
475 14th Street, Suite 120
510.839.9000 ***www.oaklandcvb.com***

屋崙（奧克蘭）商戶領導人座談會
(Oakland Merchants Leadership Forum)
專為屋崙（奧克蘭）的商戶和專業協會等領導人員舉行的座談會。
510.865.1030

屋崙（奧克蘭）市都市商會
(Oakland Metropolitan Chamber of Commerce)
促進工商業的會員組織。
475 14th Street
510.874.4800 ***www.oaklandchamber.com***

屋崙（奧克蘭）人協助中心
(Oaklanders Assistance Center)
1 Frank H. Ogawa Plaza
提供資訊和推介中心，以及為屋崙（奧克蘭）市政府視察人權情形的單位。
510.444.CITY (2489) ***www.oaklandnet.com***

以再造紙印製